



Escola de Administração  
Fazendária



CONCURSO PÚBLICO  
Ministério das Relações  
Exteriores - MRE - 2004

## Assistente de Chancelaria

## Prova Objetiva 1, Prova de Redação e de Tradução / Versão

### INSTRUÇÕES

Nome: \_\_\_\_\_ Nº de Inscrição: \_\_\_\_\_

- 1 - Escreva seu nome e número de inscrição, de forma legível, nos locais indicados.
- 2 - O CARTÃO DE RESPOSTAS tem, **obrigatoriamente**, de ser assinado. Esse CARTÃO DE RESPOSTAS **não** poderá ser substituído, portanto, não o rasure nem o amasse.
- 3 - **DURAÇÃO DAS PROVAS: 4 horas**, incluído o tempo para a elaboração da Redação e para o preenchimento do CARTÃO DE RESPOSTAS.
- 4 - Na prova objetiva, há **40 questões** de múltipla escolha, com cinco opções: **a, b, c, d e e**.
- 5 - No CARTÃO DE RESPOSTAS, as questões estão representadas por seus respectivos números. Preencha, **FORTEMENTE**, com caneta esferográfica (tinta azul ou preta), **toda a área correspondente à opção de sua escolha**, sem ultrapassar seus limites.
- 6 - Será anulada a questão cuja resposta contiver emenda ou rasura, ou para a qual for assinalada mais de uma opção. Evite deixar questão sem resposta.
- 7 - Ao receber a ordem do Fiscal de Sala, confira este CADERNO com muita atenção, pois nenhuma reclamação sobre o total de questões e/ou falhas na impressão será aceita depois de iniciadas as provas.
- 8 - Durante as provas, **não** será admitida qualquer espécie de consulta ou comunicação entre os candidatos, tampouco será permitido o uso de qualquer tipo de equipamento (calculadora, tel. celular etc.).
- 9 - Por motivo de segurança, somente durante os **trinta minutos que antecedem o término das provas**, poderão ser copiados os seus assinalamentos feitos no CARTÃO DE RESPOSTAS, conforme subitem 6.9 do edital.
- 10 - Entregue este CADERNO DE PROVAS, juntamente com o CARTÃO DE RESPOSTAS, ao Fiscal de Sala, quando de sua saída, que **não** poderá ocorrer antes de decorrida uma hora do início das provas; a **não**-observância dessa exigência acarretará a sua exclusão do concurso.

Disciplinas	Questões
Língua Portuguesa	01 a 20
Língua Inglesa	21 a 40

Quanto às provas de Redação e de Tradução/Versão:

- 1 - Identifique-se apenas na capa da prova (página 11); sua prova **não** poderá ser assinada ou rubricada nem conter marcas ou sinais identificadores.
- 2 - Use as folhas pautadas do caderno desta prova para desenvolver sua redação.
- 3 - As folhas em branco, no final do caderno, poderão ser usadas para rascunho.
- 4 - **Não** escreva no espaço à direita "Reservado ao Examinador".

**Boa Prova**

## LÍNGUA PORTUGUESA

01- Assinale a afirmação correta a respeito dos elementos lingüísticos do trecho abaixo.

Na virada do século XX ao XXI os Estados vão deixando de ser nacionais e plurinacionais e tornando-se, os que para isso dispõem de poder econômico e científico-tecnológico portanto militar e político, Estados transnacionais: seu poder econômico lhes é dado por suas empresas também transnacionais, no sentido, antes definido, de sediadas num Estado-nação e dele projetadas em outros. Empresa transnacional e Estado transnacional acompanham-se, braços da mesma cultura-civilização que os gerou e mantém, cultura significando o que são os seus homens, e civilização o que fazem, aquela enquanto seiva desta.

(Vamireh Chacon, "A divisão do mundo pelos Estados transnacionais")

- O autor se valeu da liberdade normativa que lhe dá o Vocabulário Ortográfico da Língua Portuguesa quando optou por empregar letra inicial maiúscula na palavra "Estado".
- As palavras "plurinacionais" e "transnacionais" são exemplos de que a Língua Portuguesa, assim como todas as línguas naturais, são capazes de criar novas palavras para representar entidades e concepções novas.
- A ligação por meio do hífen em "científico-tecnológico" e "cultura-nação" gerou palavras compostas da mesma classe gramatical.
- Os demonstrativos que aparecem na expressão "aquela enquanto seiva desta" estão sendo empregados em razão da situação das pessoas gramaticais no espaço, isto é, se perto do falante ou do ouvinte.
- São pronomes possessivos as formas sublinhadas em "seu poder econômico", "suas empresas" e "deles projetadas em outros".

02- Assinale a afirmativa errada a respeito do texto a seguir:

A administração pública brasileira é ainda um monstro disforme, em que convivem setores modernos, utilizando tecnologias avançadas e desenvolvendo a cultura de um Estado não executor, e setores montados sobre paradigmas antigos, desenvolvendo trabalhos desnecessários ou redundantes.

(Jorge Hori, "Administração pública brasileira no terceiro milênio")

- O emprego da expressão "monstro disforme" remete ao fato de conviverem simultaneamente, na administração pública brasileira, duas estruturas antagônicas.
- Os adjetivos que caracterizam as duas faces da administração pública brasileira compõem o par: *modernos/antigos*.
- O advérbio "ainda" é, no contexto em que se encontra, partícula expletiva, podendo ser eliminado do trecho sem que se altere o sentido original.

- Para o autor, a idéia de um "Estado não executor" se alinha com a face moderna da administração pública brasileira.
- Em vez de "montados sobre paradigmas antigos", poderia estar escrito, sem prejuízo da correção gramatical e do sentido original: "estruturados com base em modelos antiquados".

03- Leia estes versos da música "Jura secreta", de Sueli Costa e Abel Silva:

Só uma coisa me entristece  
O beijo de amor que não roubei  
A jura secreta que não fiz  
A briga de amor que não causei  
Nada do que posso me alucina  
Tanto quanto o que não fiz  
Nada que eu quero me suprime

Muitos dos verbos que aparecem em tais versos foram empregados nas frases abaixo. Assinale a opção que apresenta erro gramatical relacionado ao emprego do verbo.

- Se nós nos entristecêssemos com todos os beijos não dados, viveríamos em constante estado de depressão.
- Obedece aos mandamentos: Não roubarás, não farás mal a teu semelhante, não causarás dor a teu irmão.
- Os apaixonados vivem se fazendo juras: Farei-te feliz! Farei de você a pessoa mais feliz! –, mas são poucos os que realmente cumprem o prometido.
- Será suprimida a dor de amor quando não mais fizermos juras falsas.
- Quisera ter mais vidas para roubar todos os beijos de amor que não roubei.

04- Analise o período e marque a afirmativa incorreta.

Todos temos uma utopia ou um sonho em busca dos quais chegamos a empenhar a vida.

- Os substantivos "utopia" e "sonho", no contexto em que foram empregados, assumem valor semântico equivalente.
- Está subentendido o pronome "nós" em "Todos temos".
- O período admite o seguinte desdobramento: Todos temos uma utopia ou um sonho. Chegamos a empenhar a vida na busca deles.
- O período também estaria correto se substituíssemos "em busca dos quais" por "em cuja busca deles".
- O termo da oração "dos quais" está flexionado no masculino plural porque retoma dois substantivos de gêneros diferentes.

- 05- Assinale a opção que contém as palavras que, atendendo à coesão e coerência textual, preenchem corretamente as lacunas do trecho abaixo, na ordem em que aparecem.

São múltiplas e complexas as causas ..... conduzem crianças e adolescentes às trilhas do crime. .... a primeira delas, sem dúvida, é a exclusão social. As políticas públicas de inclusão articulam apenas medidas paliativas, ..... por meio de esmolos travestidas de programas sociais. O desafio, ..... , exige ações estruturais nos campos da educação, da saúde, do mercado de trabalho, entre outros.

(Adaptado de "Juventude marginalizada", Correio Braziliense, 14/04/2004)

a)	pelas quais	Porque	raramente	não obstante
b)	as quais	Porém	sempre	embora
c)	que	Mas	não raro	contudo
d)	as quais	Contudo	quase sempre	tanto quanto
e)	que	Talvez	invariavelmente	no entanto

- 06- Assinale a única forma gramaticalmente correta, entre as sublinhadas no texto abaixo.

Cumprindo determinação superior, o assistente da diretoria de determinada empresa redigiu documento oficial aos chefes de setor, no qual constava o trecho: "O presidente deseja ter à mão informações a cerca dos pontos fracos e fortes de cada setor afim de subsidiar a elaboração do planejamento estratégico da empresa. Para tanto, fá-se necessário promover reuniões em todos os setores da empresa para discutirmos como aumentar nossa competitividade".

- a) à mão  
b) a cerca dos  
c) afim de  
d) fá-se  
e) discutir-mos

- 07- Leia o seguinte trecho de Machado de Assis e marque a opção correta.

"O tempo é um tecido invisível em que se pode bordar tudo, uma flor, um pássaro, uma dama, um castelo, um túmulo. Também se pode bordar nada. Nada em cima de invisível é a mais sutil obra deste mundo..."

- a) Em "O tempo é um tecido invisível", o autor empregou uma metáfora.  
b) Depreende-se do sentido global do trecho uma censura aos que vivem sem fazer nada.  
c) A sintaxe de "bordar nada" foi construída com a figura de estilo chamada paradoxo ou oxímoro, dado que o verbo "bordar" é transitivo direto, ou seja, quem borda sempre borda alguma coisa.  
d) No contexto em que está empregado, o adjetivo "sutil" significa "inútil".

- e) O trecho está construído sobre uma contradição: na primeira linha, afirma-se que sobre o tecido do tempo "se pode bordar tudo"; na segunda, afirma-se que "se pode bordar nada".

- 08- Relacione as ações (1), (2), (3) e (4) com o advérbio semanticamente adequado, conforme mostra o modelo, e assinale, a seguir, a seqüência correta.

Modelo: Falar com orgulho e insolência  
Falar arrogantemente

- (1) Expressir-se com muitas palavras, com palavras em excesso  
(2) Agir como criança  
(3) Insinuar com perspicácia e delicadeza  
(4) Eliminar sem se render a logros
- ( ) sutilmente  
( ) puerilmente  
( ) prolixamente  
( ) inexoravelmente

A seqüência correta é:

- a) 4 3 2 1  
b) 1 2 3 4  
c) 3 4 1 2  
d) 4 2 1 3  
e) 3 2 1 4

- 09- Marque a frase em que o pronome onde está empregado corretamente.

- a) Estudo recente sobre a competitividade da economia brasileira revelou que a produtividade do País está contaminada pela ação da economia informal. De onde podemos concluir que qualquer redução na informalidade seria benéfica para elevar a taxa de crescimento.  
b) Muitos defendem a informalidade como solução para o desemprego. É uma percepção equivocada, que não enxerga o quanto cresce o comércio ilegal de produtos, onde 80% pratica sonegação no varejo de alimentos.  
c) Acreditando no potencial criativo e inovador do brasileiro, grandes organizações estão promovendo concursos de natureza variada, onde os interessados poderão se inscrever e concorrer a prêmios valiosos.  
d) A visita da delegação estrangeira está prevista para a primeira semana de setembro, onde deverão seus integrantes permanecer durante todo o período participando de reuniões com políticos e empresários, em Brasília e São Paulo.  
e) Depois de longamente debatido na esfera política, o programa de assentamento foi levado para ser discutido pelas comunidades do Nordeste, região onde têm se agravado os litígios pela ocupação e posse da terra.

10- Indique a frase em que o verbo sublinhado está flexionado incorretamente.

- a) As tropas aliadas interviram com violência para deter os conflitos.
- b) O sindicato espera que os empresários se atenham aos pontos do acordo salarial.
- c) Se querem que os bandidos agridam os moradores da favela, é só fornecer-lhes um pequeno motivo.
- d) Pretendem que toda essa vasta bibliografia caiba na cabeça dos candidatos ao concurso.
- e) Sempre provejo a despensa antes da chegada de qualquer hóspede.

11- Indique a opção que preenche com correção os espaços numerados do trecho abaixo.

....(1).... história por escrever do século vindouro cabe o desafio de encontrar formas de convívio em que ....(2).... força da integração seja o resultado da vitalidade das partes e em que .... (3).... independência das partes se associe a força da unidade.

(Adaptado de Paulo T. Flecha de Lima, "Acaba a América? Três Américas? E o Brasil?")

	( 1 )	( 2 )	( 3 )
a)	A	a	a
b)	À	a	à
c)	A	à	a
d)	A	à	à
e)	À	a	a

12- Em um documento oficial, marque a opção em que a sintaxe é condenável.

- a) O Governo insiste que a negociação é imprescindível.
- b) Encareço informar à autoridade interessada o teor da nova proposta.
- c) O presidente incumbiu ao chefe do cerimonial preparar a visita do dignitário estrangeiro.
- d) O chefe da missão pediu aos interessados para que procurassem o Ministério da Saúde.
- e) O ministro não teve dúvida que deveria apoiar a redução do número dos vereadores.

13- Marque a única das substituições propostas que mantém a correção gramatical do texto abaixo transcrito.

Todo o aprendizado – raciocínio, memória, pensamento e imaginação – depende de um órgão do corpo humano que pesa mais ou menos 1,3 quilograma e é formado por cem bilhões de neurônios, que têm a capacidade de se multiplicarem mais de 250 mil vezes por minuto nos dois primeiros meses de gestação e cujos prolongamentos parecem um emaranhado de fios: o cérebro.

(Vitor F. Kumpel, "Resumos no processo do aprendizado")

	Substituir	Por
a)	o duplo travessão: – .....–	parênteses: (.....)
b)	que pesa mais ou menos 1,3 quilograma	que pesa acerca de 1,3 quilograma
c)	1,3 quilograma	um quilo e trezentas gramas
d)	que têm a capacidade	que possui a capacidade
e)	e cujos prolongamentos	e que seus prolongamentos

14- Identifique o período inteiramente construído de acordo com a norma padrão da língua portuguesa.

- a) É difícil crer de que exista pessoas contra as cotas para negros e índios adotadas em algumas universidades brasileiras.
- b) É difícil acreditar que existam pessoas que se posicionem contra as cotas para negros e índios adotadas em algumas universidades brasileiras.
- c) Não é fácil acreditar que hajam pessoas contrárias as cotas para negros e índios adotadas em algumas universidades brasileiras.
- d) É difícil de crer que haja pessoas que seja contra as cotas para negros e índios adotadas em algumas universidades brasileiras.
- e) Não dá para acreditar que tenham pessoas que se mostrem contrárias as cotas para negros e índios adotadas por algumas universidades brasileiras.

15- Identifique o trecho inteiramente correto, quanto à sintaxe de construção.

- a) Medidas urgentes precisam ser adotadas no Brasil, a exemplo da Espanha que, entre outros, aumentou as penas para quem sonega, dificultando e diminuindo a existência de sonegadores, tentando acabar com o mercado informal que é considerado por muitos no Brasil como garantia de renda à população pobre, porém, sabe-se que limita o PIB do Brasil, por consequência, o crescimento da economia.
- b) A exemplo da Espanha, que reformulou todos os seus procedimentos nas áreas trabalhista, fiscal e burocrática, o Brasil, mesmo com suas rígidas leis trabalhistas, ainda se entrava com tanta burocracia, funcionando como um facilitador ao crescimento do PIB nacional.
- c) Estudo recente mostra que as empresas do setor formal são duas vezes mais produtivas do que as informais, vale dizer, quanto mais avança a informalidade mais cai a produtividade. Uma chacoalhada nas leis trabalhistas e uma faxina na burocracia são medidas que, se adotadas no Brasil, a exemplo do que se fez na Espanha, poderiam contribuir para o crescimento da economia.
- d) São evidentes os prejuízos que o Brasil vem tomando da chamada economia informal. Se reduzisse 20% da informalidade seria capaz de elevar a taxa de crescimento em pelo menos 1,5 ponto percentual. Em países cuja burocracia era menor que no Brasil, como a Espanha, por exemplo, conseguiram diminuir a informalidade com uma faxina na burocracia.
- e) De acordo com resultados obtidos em estudo recente, informa que a economia informal vem afetando na produtividade da população brasileira na qual surtem efeitos, que não são percebidos, mas garantem renda para as classes mais pobres.

16- Analise as sentenças a seguir, à luz da seguinte norma gramatical:

Os participios *dado* e *visto* têm valor passivo e concordam em gênero e número com o substantivo a que se referem.

(Extraído do Manual de Redação da Presidência da República)

Aponte a sentença que não cumpre a norma gramatical supracitada.

- a) Dadas as considerações arroladas no parecer, nenhum dos presentes hesitou em seguir o voto do relator.
  - b) Não prospera a interpretação de inconstitucionalidade, visto o arrazoado a favor do enquadramento legal da ação em tela.
  - c) Dados o interesse e o esforço demonstrados pelo estagiário, optou-se pela prorrogação de seu período de permanência na diretoria.
- d) Não houve dúvida em dar encaminhamento ao processo, depois de vistas as provas documentais e ouvido as testemunhas.
- e) Vista a estipulação contratual, a cobrança de valor a título de despesa de comercialização não foi considerada ilegal.

17- Assinale a opção que corresponde a erro morfosintático, de concordância ou inadequação vocabular.

Nossa língua é, entre as grandes do mundo, certamente uma das que mais mudam de ano para ano, como se tomada por um desejo furibundo de se destruir, de perder sua identidade, de se esquecer e alienar-se de si. Devemos isso, em parte, à mania experimentalista que redundou na idolatria do “inventar”, e caiu no mero beletismo; em parte, devemos-lo ao jornalismo e à TV, que, ansiosos por imitar os trejeitos primeiromundistas, o fazem em prejuízo da lógica e da gramática.

(Baseado em Olavo de Carvalho, “O pensamento brasileiro no futuro: um apelo à responsabilidade histórica”)

- a) mudam
- b) furibundo
- c) alienar-se de si
- d) devemos-lo
- e) o fazem

18- Marque a opção em que pelo menos uma das expressões sublinhadas está empregada erradamente.

- a) São Cosme e São Damião sempre andam juntos. Ambos são os preferidos das crianças. Ambos os santos são reverenciados no mesmo dia.
- b) A cerca de um ano o assunto ocupou as páginas dos principais jornais do país. Agora, que estamos a cerca de alguns meses das eleições, com certeza o assunto voltará à pauta dos meios de comunicação.
- c) Em vez de seguir à direita, o comboio dobrou à esquerda. Foi a perdição. Ao invés de ponte, havia um imenso vazio sobre o rio. A chuva não deixara vestígio da velha ponte de madeira.
- d) Os efeitos da inflação sobre a economia dos países mais pobres nem sempre são percebidos em toda a sua extensão. Na verdade, a inflação contamina toda sua cadeia produtiva.
- e) Todo o complexo da Maré foi revistado. Todas as saídas foram fechadas. Policiais permanecerão no local o dia todo, até a tranquilidade voltar a reinar.

19- Indique a opção em que todas as expressões estão corretas quanto à ortografia.

- a) engajamento no Exército – aterrisagem do jato presidencial.
- b) inserir cabeçário ou rodapé no documento – cabeleireiro de madame.
- c) festa beneficente – impecilho ao crescimento do país.
- d) previsão da metereologia – heterogeineidade de propósitos.
- e) reivindicar melhoria de salário – exerce cargo elevado: é um dignitário.

20- Analise o emprego dos sinais de pontuação nos períodos abaixo.

- 1) Passatempo ou obsessão? Desde que o mundo é mundo, há pessoas que se dedicam a colecionar coisas e juntar bugigangas.
- 2) Figurinhas, selos, latinhas de cerveja, caixas de fósforo – nada, escapa dos fiéis seguidores da tradição de juntar bugigangas.
- 3) Para o historiador alemão, Philipp Bloom o hábito de juntar quinquilharias tem justificativas históricas, filosóficas e psicológicas.

*(Adaptado de artigo da revista Superinteressante, abril 2004)*

Os sinais de pontuação estão corretamente empregados

- a) em todas as três sentenças.
- b) apenas na sentença 2.
- c) apenas nas sentenças 1 e 2.
- d) apenas nas sentenças 2 e 3.
- e) apenas na sentença 1.

## LÍNGUA INGLESA

Read the text below in order to answer questions 21 and 22:

Brazil's foreign policy: A giant stirs  
Source: [www.economist.co.uk](http://www.economist.co.uk)  
June 10, 2004 (Adapted)

It is a small force, but of huge symbolic significance. This month, 1,200 Brazilian troops arrived in Haiti, the country's biggest foreign military deployment since the second world war. Brazil is commanding a United Nations peacekeeping force of 6,700 mainly Latin American troops and 1,600 police which is taking over from American and French forces in the Caribbean island. This marks a new departure. Brazil has long been a gentle and introverted giant, content to be a bystander on the world stage. Now that is changing.

**Analyze the alternatives below in order to choose the appropriate translation for the two sentences below into Portuguese:**

- 21- "It is a small force, but of huge symbolic significance."
- a) É uma força pequena, contudo de imenso simbolismo hegemônico.
  - b) Seria uma pequena força cujo sentido simbólico é imensurável.
  - c) É uma força modesta de promissor sentido simbólico.
  - d) Foi uma força pequena, porém de significativo alcance simbólico.
  - e) É uma pequena força, mas de um imenso significado simbólico.
- 22- "Brazil has long been a gentle and introverted giant,..."
- a) O Brasil foi, por um longo período, um gigante gentil e tímido.
  - b) O Brasil tem sido um gigante introvertido e cauteloso.
  - c) O Brasil há tempos se transformou em um gigante gentil e introvertido.
  - d) O Brasil há muito tem sido um gigante gentil e introvertido.
  - e) O Brasil há tempos anseia por acordar o gigante gentil e introvertido.

Your answers to questions 23 to 27 must be based on the review below, which is entitled "Illusions of Empire: Defining the New American Order".

Illusions of Empire: Defining the New American Order  
Source: [www.foreignaffairs.org](http://www.foreignaffairs.org)  
March/April 2004 (Adapted)

In his book *The Sorrows of Empire: Militarism, Secrecy, and the End of the Republic*, Chalmers Johnson advances the disturbing claim that the United States' Cold War-era military power and far-flung base system have, in the last decade, been consolidated in a new form of global imperial rule. The United States, according to Johnson, has become "a military juggernaut intent on world domination."

Driven by a triumphalist ideology, an exaggerated sense of threats, and a self-serving military-industrial complex, this juggernaut is tightening its grip on much of the world. The Pentagon has replaced the State Department as the primary shaper of foreign policy. Military commanders in regional headquarters are modern-day proconsuls, warrior-diplomats who direct the United States' imperial reach. Johnson fears that this military empire will corrode democracy, bankrupt the nation, spark opposition, and ultimately end in a Soviet-style collapse.

- 23- According to the reviewer, Chalmers Johnson "**advances**" a disturbing claim. Therefore, he
- a) suggests it for readers to consider.
  - b) tends to argue in favour of it.
  - c) refuses to assess it.
  - d) disregards its relevance.
  - e) relates it to previous events.
- 24- According to the text, "the primary shaper of foreign policy"
- a) would have to be replaced.
  - b) might have to be overestimated.
  - c) ought to be neglected.
  - d) may be unsustainable.
  - e) has been substituted.
- 25- One of the author's fears in relation to the American military empire is that it will
- a) forbid opposition.
  - b) disguise any opposition.
  - c) cause opposition.
  - d) deter necessary opposition.
  - e) prevent healthy opposition.

26- The American ideology connotes

- a) hesitation.
- b) pride.
- c) sensitivity.
- d) uncertainty.
- e) sympathy

27- According to the text,

- a) the USA could have emerged as the only superpower.
- b) geological and ideological contenders no longer exist.
- c) the USA should provide security for the world.
- d) a new form of global imperial rule has emerged.
- e) the American unipolar age came to an end.

**Your answers to questions 28 to 32 must be based on the text below, which is entitled “Sharon pushes ahead, regardless”:**

Sharon pushes ahead, regardless  
Source: [www.economist.co.uk](http://www.economist.co.uk)  
April 19, 2004 (Adapted)

Following his fruitful visit to the White House last week, Israel's prime minister, Ariel Sharon, has returned home to push ahead with his plan for a “unilateral disengagement”. The plan involves abandoning the Gaza strip by the end of next year while keeping “for all eternity” some chunks of the West Bank where there are already large Jewish settlements. It also includes continuing (in public at least) to express an interest in reaching a diplomatic solution with Palestinian moderates but striking hard at military groups. In pursuit of the latter part of Sharon's plan, on Saturday April 17<sup>th</sup>, an Israeli attack helicopter blew up a car carrying Abdel-Aziz Rantisi, who had become Hamas's chief after an Israeli attack last month killed the Islamist militant group's previous leader, Sheikh Ahmed Yassin. Since Saturday's attack, Mr Sharon has won the backing of three influential Israeli ministers for the proposed Gaza pull-out.

The assassination of Dr Rantisi (shortly after a Palestinian suicide bomber had killed an Israeli soldier at the main crossing into Gaza) drew outright condemnation from the United Nations, the European Union and Russia – three of the four members of the “Quartet” that drew up the now-tattered “road map” towards peace between Israel and the Palestinians.

28- Mr Sharon's visit to the White House

- a) had been called off by his own party.
- b) was condemned by the European Union.
- c) is said to have been productive.
- d) will be held in the near future.
- e) might take place despite its consequences.

29- According to Ariel Sharon's plan, the Gaza strip is supposed to be

- a) left.
- b) invaded.
- c) settled.
- d) blocked.
- e) acknowledged.

30- The assassination of Dr Rantisi “drew **outright condemnation**” from the United Nations, the EU and Russia. In other words, it raised

- a) a tacit criticism.
- b) clear and direct condemnation.
- c) a cautious condemnation.
- d) an enraged reaction.
- e) a diplomatic postponement.

31- According to the article,

- a) Israel refuses to retreat from the Gaza strip.
- b) the “Quartet” has pledged its support and assistance.
- c) the Gaza withdrawal has been vehemently opposed by the “Quartet”.
- d) three Israeli ministers are supporting one of Mr Sharon's proposals.
- e) maintaining the Gaza outposts is a major political concern.

32- The “Quartet” is the group “that drew up the **now-tattered** road map” towards peace between Israel and the Palestinians. In other words, a “road map” which is

- a) currently under discussion.
- b) subject to heavy criticism.
- c) in very bad condition.
- d) now viable.
- e) at last feasible.



**Your answers to questions 33 to 37 must be based on the text below, which is entitled “Young, liberal and in command”:**

Young, liberal and in command  
Source: [www.economist.co.uk](http://www.economist.co.uk)  
April 16, 2004 (Adapted)

On Thursday April 15<sup>th</sup>, the challengers won a crucial battle in their bid to overturn South Korea's conservative, elitist and business-driven political system. ... (1) the country's voters ... (1.1) able to choose their leaders freely since the late 1980s, many of them, especially younger ones, still consider their brand of democracy to be corrupt, outdated and unfair. Many of the discontented admit ... (2) enjoyed the comforts that decades of market-friendly policies and high growth have delivered. But they resent the ... (3) and ... (3.1) dominance of giant family-controlled business conglomerates, known as *chaebol*. Their feelings towards the United States, a crucial ally, range from ambivalent to hostile, and they would rather ... (4) with North Korean threats by placating its prickly regime than by standing up to it. And now, they have convinced mainstream voters to let them ... (5) the country for the next four years.

Analyze the following grammatical alternatives in order to choose the appropriate one to fill in each of the numbered gaps:

33- Gaps no.1 and no.1.1 :

- a) However; had been
- b) Although; have been
- c) Despite; were
- d) Though; would have been
- e) Nevertheless; have been

34- Gap no.2:

- a) having
- b) to have
- c) had
- d) would have
- e) had been

35- Gaps no.3 and no.3.1:

- a) economical and politically
- b) economically and politically
- c) economical and political
- d) economic and political
- e) economical and politics

36- Gap no.4:

- a) to deal
- b) dealing
- c) to dealing
- d) have dealt
- e) deal

37- Gap no. 5:

- a) to run
- b) have run
- c) run
- d) will run
- e) running

**Read the text below in order to answer questions 38 to 40:**

Unhappy families  
Source: [www.economist.co.uk](http://www.economist.co.uk)  
July 1<sup>st</sup>, 2004 (Adapted)

The story of Elián González, a small, shipwrecked Cuban boy who was the center of an international custody battle in 2000, should have taught that splitting families makes for bad politics. Apparently, it seems not to have done.

With his eye on holding Florida in this year's presidential election, George Bush has tightened the rules on contacts between Cuban-Americans and their families back on the island. From June 30<sup>th</sup>, Cuban-Americans can make only one two-week visit every three years, instead of unrestricted annual visits. They will not be able to send as much money to people on the island, and none beyond their immediate families. All humanitarian visits have been scrapped.

**Analyze the following alternatives in order to find the appropriate translation for their underlined pieces into Portuguese:**

38- “should have taught that splitting families makes for bad politics.”

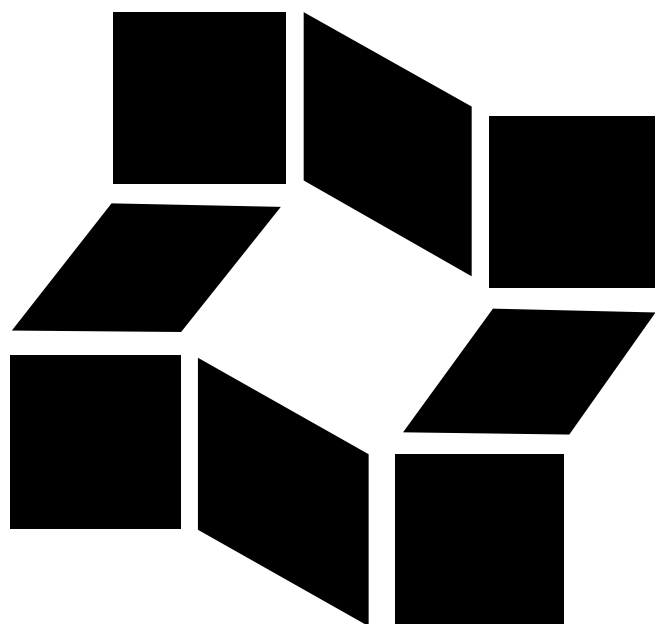
- a) Deveria ter ensinado.
- b) Poderia ter ensinado.
- c) Deverá ensinar.
- d) Teria ensinado.
- e) Terá ensinado.

39- “George Bush has tightened the rules on contacts between Cuban-Americans and their families back on the island.”

- a) George Bush tem aprimorado as regras.
- b) George Bush restringiu as regras.
- c) George Bush modificará as regras.
- d) George Bush tem expandido as regras.
- e) George Bush oficializou as regras.

40- "All humanitarian visits have been scrapped."

- a) Todas as visitas humanitárias foram suspensas.
- b) As visitas humanitárias têm sido abandonadas.
- c) Todas as visitas humanitárias foram regulamentadas.
- d) Incontáveis visitas humanitárias têm sido extra-oficiais.
- e) Todas as visitas humanitárias têm sido assistidas.



**ESAF**